

20:1 **ΚΑΙ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΕΝ** **ΜΙΑ** **ΤΩΝ** **ΗΜΕΡΩΝ** **ΕΚΕΙΝΩΝ** **ΔΙΔΑΚΚΟΝΤΟC** **ΑΥΤΟΥ**
 kai egeneto en mia tOn hEmerOn ekeinOn didaskontos autou
 G2532 G1096 G1722 G1520 G3588 G2250 G1565 G1321 G846
 Conj vm 2Aor midD 3 Sg Prep a_ Dat Sg f t_ Gen Pl f n_ Gen Pl f pd Gen Pl f vp Pres Act Gen Sg m pp Gen Sg m
AND **it-BECAME** **IN** **ONE** **OF-THE** **DAYS** **those** **OF-TEACHING** **OF-Him**
 it-occurred

¹ . And it came to pass, [that] on one of those days, as he taught the people in the temple, and preached the gospel, the chief priests and the scribes came upon [him] with the elders,

ΤΟΝ **ΛΑΟΝ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΙΕΡΩ** **ΚΑΙ** **ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΟΥ** **ΕΠΕΤΗCΑΝ** **ΟΙ**
 ton laon en tO hierO kai euaggelizomenou epestEsan hoi
 G3588 G2992 G1722 G3588 G2411 G2532 G2097 G3588 G4245 G2186 G3588
 t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m Prep t_ Dat Sg n n_ Dat Sg n Conj vp Pres Mid Gen Sg m v_ 2Aor Act 3 Pl t_ Nom Pl m
THE **PEOPLE** **IN** **THE** **SACRED-place** **AND** **OF-WELL-MESSAGizing** **ON-STAND** **THE**
 sanctuary of-bringing-the-well-message stand-by

ΑΡΧΙΕΡΕΙC **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΓΡΑΜΜΑΤΕΙC** **ΚΥΝ** **ΤΟΙC** **ΠΡΕCΒΥΤΕΡΟΙC**
 archiereis kai hoi grammateis sun tois presbuterois
 G749 G2532 G3588 G1122 G4862 G3588 G4245
 n_ Nom Pl m Conj t_ Nom Pl m Prep t_ Dat Pl m a_ Dat Pl m
chief-SACRED-ones **AND** **THE** **WRITers** **TOGETHER** **to-THE** **SENIORS**
 chief-priests AND THE WRITers scribes TOGETHER togetherwith the SENIORS elders

20:2 **ΚΑΙ** **ΕΙΠΟΝ** **ΠΡΟC** **ΑΥΤΟΝ** **ΛΕΓΟΝΤΕC** **ΕΙΠΕ** **ΗΜΙΝ** **ΕΝ** **ΠΟΙΑ**
 kai eipon pros auton legontec eipe emin en poia
 G2532 G2036 G4314 G846 G3004 G2065 G2254 G1722 G4169
 Conj v_ 2Aor Act 3 Pl Prep pp Acc Sg m vp Pres Act Nom Pl m v_ 2Aor Act 2 Sg pp 1 Dat Pl Prep pi Dat Sg f
AND **THEY-said** **TOWARD** **Him** **sayING** **BE-sayING** **to-US** **IN** **?-THE-WHICH**
 they-said TOWARD Him sayING BE-sayING be-you-telling ! to-US us IN ?-THE-WHICH which ?

² And spake unto him, saying, Tell us, by what authority doest thou these things? or who is he that gave thee this authority?

ΕΞΟΥCΙΑ **ΤΑΥΤΑ** **ΠΟΙΕΙC** **Η** **ΤΙC** **ΕCΤΙΝ** **Ο** **ΔΟΥC**
 exousia tauta poieis h e tis estin o dous
 G1849 G5023 G4160 G2228 G5101 G2076 G3588 G1325
 n_ Dat Sg f pd Acc Pl n vi Pres Act 2 Sg Part pi Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg t_ Nom Sg m v_ 2Aor Act Nom Sg m
authority **these** **YOU-ARE-DOING** **OR** **ANY** **IS** **THE** **one-GIVING**
 authority these these-things YOU-ARE-DOING OR ANY who ? IS THE one-GIVING one-giving

CΟΙ **ΤΗΝ** **ΕΞΟΥCΙΑΝ** **ΤΑΥΤΗΝ**
 soi tEn exousian tautEn
 G4671 G3588 G1849 G3778
 pp 2 Dat Sg t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pd Acc Sg f
to-YOU **THE** **authority** **this**
 you

20:3 **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC** **ΔΕ** **ΕΙΠΕΝ** **ΠΡΟC** **ΑΥΤΟΥC** **ΕΡΩΤΗCΩ** **ΥΜΑC** **ΚΑΓΩ**
 apokritheis de eipen pros autouc erotesO ymacs kagO
 G611 G1161 G2036 G4314 G846 G2065 G5209 G5204
 vp Aor pasD Nom Sg m Conj v_ 2Aor Act 3 Sg Prep pp Acc Pl m vi Fut Act 1 Sg pp 2 Acc Pl pp 1 Nom Sg
answerING **YET** **He-said** **TOWARD** **them** **I-SHALL-BE-askING** **YOU(p)** **AND-I**
 answerING YET He-said TOWARD them I-SHALL-BE-askING shall-be-asking YOU(p) ye AND-I also-I

³ And he answered and said unto them, I will also ask you one thing; and answer me:

ΕΝΑ **ΛΟΓΟΝ** **ΚΑΙ** **ΕΙΠΑΤΕ** **ΜΟΙ**
 hena logon kai eipate moi
 G1520 G3056 G2532 G2036 G3427
 a_ Acc Sg m n_ Acc Sg m Conj v_ 2Aor Act 2 Pl pp 1 Dat Sg
ONE **saying** **AND** **YE-say** **to-ME**
 ONE saying word AND YE-say tell-ye ! to-ME me

20:4 **ΤΟ** **ΒΑΠΤΙCΜΑ** **ΙΩΑΝΝΟΥ** **ΕΞ** **ΟΥΡΑΝΟΥ** **ΗΝ** **Η** **ΕΞ** **ΑΝΘΡΩΠΩΝ**
 to baptisma iOannou ex ouranou hn h e ex anthrOpOn
 G3588 G908 G2491 G1537 G3772 G2258 G2228 G1537 G444
 t_ Nom Sg n n_ Nom Sg n G2491 n_ Gen Sg m G1537 n_ Gen Sg m G2258 vi Impf vxx 3 Sg G2228 Part G1537 Prep n_ Gen Pl m
THE **DIPism** **OF-JOHN** **OUT** **OF-heaven** **it-WAS** **OR** **OUT** **OF-humans**
 baptism OF-JOHN OF-heaven it-WAS OR OUT OF-humans

⁴ The baptism of John, was it from heaven, or of men?

20:5 **ΟΙ** **ΔΕ** **ΚΥΝΕΛΟΓΙCΑΝΤΟ** **ΠΡΟC** **ΕΑΥΤΟΥC** **ΛΕΓΟΝΤΕC** **ΟΤΙ** **ΕΑΝ**
 hoi de sunelogisanto pros heautouc legontec hoti ean
 G3588 G1161 G4817 G4314 G1438 G3004 G3754 G1437
 t_ Nom Pl m Conj vi Aor midD 3 Pl Prep pf 3 Acc Pl m vp Pres Act Nom Pl m Conj Cond
THE-ones **YET** **TOGETHER-account** **TOWARD** **selves** **saying** **that** **IF-EVER**
 the-ones the-ones YET TOGETHER-account they-reckon-together TOWARD selves themselves saying saying that that IF-EVER IF-EVER

⁵ And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then believed ye him not?

ΕΙΠΩΜΕΝ **ΕΞ** **ΟΥΡΑΝΟΥ** **ΕΡΕΙ** **ΔΙΑ** **ΤΙ** **ΟΥΝ** **ΟΥΚ**
 eipomen ex ouranou erei dia ti oun ouk
 G2036 G1537 G3772 G2046 G1223 G5101 G3767 G3756
 v_ 2Aor Act 1 Pl Prep n_ Gen Sg m vi Fut Act 3 Sg Prep pi Acc Sg n Conj Part Neg
WE-MAY-BE-saying **OUT** **OF-heaven** **He-SHALL-BE-declarING** **THRU** **ANY** **THEN** **NOT**
 WE-MAY-BE-saying OUT OF-heaven He-SHALL-BE-declarING THRU because-of ANY what ? THEN NOT

ΕΠΙCΤΕΥCΑΤΕ **ΑΥΤΩ**
 episteusate autO
 G4100 G846
 vi Aor Act 2 Pl pp Dat Sg m
YE-BELIEVE **to-him**
 YE-BELIEVE to-him him

20:6 **ΕΑΝ** **ΔΕ** **ΕΙΠΩΜΕΝ** **ΕΞ** **ΑΝΘΡΩΠΩΝ** **ΠΑC** **Ο** **ΛΑΟC**
 ean de eipomen ex anthrOpOn pas o laoc
 G1437 G1161 G2036 G1537 G444 G3956 G3588 G2992
 Cond Conj v_ 2Aor Act 1 Pl Prep G444 n_ Gen Pl m a_ Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m
IF-EVER **YET** **WE-MAY-BE-saying** **OUT** **OF-humans** **EVERY** **THE** **PEOPLE**
 IF-EVER YET WE-MAY-BE-saying OUT OF-humans EVERY all THE PEOPLE PEOPLE

⁶ But and if we say, Of men; all the people will stone us: for they be persuaded that John was a prophet.

ΚΑΤΑΛΙΘΑΣΕΙ katalithasei G2642 vi Fut Act 3 Sg SHALL-BE-DOWN-STONING shall-be-stoning	ΗΜΑΣ hEmas G2248 pp 1 Acc Pl US	ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΟΣ pepeismenos G3982 vp Perf Pas Nom Sg m HAVING-been-PERSUADED	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS it-is	ΙΩΑΝΝΗΝ iOannEn G2491 n_ Acc Sg m JOHN	ΠΡΟΦΗΤΗΝ prophEtEn G4396 n_ Acc Sg m BEFORE-AVERer prophet
---	--	---	---	---	---	--

ΕΙΝΑΙ
einai
G1511
vn Pres vxx
TO-BE

20:7 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΠΕΚΡΙΘΗΣΑΝ apekriThEсан G611 vi Aor midD 3 Pl THEY-answerED	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΕΙΔΕΝΑΙ eidenai G1492 vn Perf Act TO-PERCEIVE to-be-aware	ΠΟΘΕΝ pothen G4159 Adv Int ?-WHICH-PLACE whence ?
--	---	--	---	---

7 And they answered, that they could not tell whence [it was].

20:8 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsouс G2424 n_ Nom Sg m JESUS	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg said	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them	ΟΥΔΕ oude G3761 Adv NOT-YET neither	ΕΓΩ egO G1473 pp 1 Nom Sg I	ΛΕΓΩ legO G3004 vi Pres Act 1 Sg AM-saying am-telling	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(p) ye
--	---	--	--	---	---	--	---	---

8 And Jesus said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

ΕΝ en G1722 Prep IN	ΠΟΙΑ poia G4169 pi Dat Sg f ?-THE-WHICH which ?	ΕΞΟΥΣΙΑ exousia G1849 n_ Dat Sg f authority	ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Acc Pl n these these-things	ΠΟΙΩ poiO G4160 vi Pres Act 1 Sg I-AM-DOING
--	---	--	--	--

20:9 ΗΡΞΑΤΟ Erxato G756 vi Aor midD 3 Sg He-begins	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΛΑΟΝ laon G2992 n_ Acc Sg m PEOPLE	ΛΕΓΕΙΝ legein G3004 vn Pres Act TO-BE-saying to-be-telling	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ parabolEn G3850 n_ Acc Sg f BESIDE-CAST parable	ΤΑΥΤΗΝ tautEn G3778 pd Acc Sg f this
---	---	--	--	---	--	--	---	---

9 . Then began he to speak to the people this parable; A certain man planted a vineyard, and let it forth to husbandmen, and went into a far country for a long time.

ΑΝΘΡΩΠΟΣ anthrOpos G444 n_ Nom Sg m human	ΤΙΣ tis G5100 px Nom Sg m ANY certain	ΕΦΥΤΕΥΣΕΝ ephuteusen G5452 vi Aor Act 3 Sg plants	ΑΜΠΕΛΩΝΑ ampelOna G290 n_ Acc Sg m VINEyard	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΞΕΔΩΤΟ exedoto G1554 v_ 2Aor Mid 3 Sg OUT-GAVE leased	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m him himit	ΓΕΩΡΓΟΙΣ geOrgois G1092 n_ Dat Pl m to-LAND-ACTers to-farmers	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--	---	--	--	---	--	--	---	---

ΑΠΕΔΗΜΗΣΕΝ apedEmEsen G589 vi Aor Act 3 Sg travels	ΧΡΟΝΟΥΣ chronous G5550 n_ Acc Pl m TIMES time ^s	ΙΚΑΝΟΥΣ hikanous G2425 a_ Acc Pl m enough considerable
---	--	--

20:10 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΚΑΙΡΩ kairO G2540 n_ Dat Sg m SEASON	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ apesteilen G649 vi Aor Act 3 Sg he-commissions he-dispatches	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD	ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m THE	ΓΕΩΡΓΟΥΣ geOrgous G1092 n_ Acc Pl m LAND-ACTers farmers	ΔΟΥΛΟΝ doulon G1401 n_ Acc Sg m SLAVE	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM
---	--	---	---	--	--	---	--	---	---

10 And at the season he sent a servant to the husbandmen, that they should give him of the fruit of the vineyard; but the husbandmen beat him, and sent [him] away empty.

ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m THE	ΚΑΡΠΟΥ karpou G2590 n_ Gen Sg m FRUIT	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΑΜΠΕΛΩΝΟΣ ampelOnos G290 n_ Gen Sg m VINEyard	ΔΩΣΙΝ dOsin G1325 v_ 2Aor Act 3 Pl THEY-MAY-BE-GIVING	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-him him	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET
--	--	---	--	--	---	---	---

ΓΕΩΡΓΟΙ geOrgoi G1092 n_ Nom Pl m LAND-ACTers farmers	ΔΕΙΡΑΝΤΕΣ deirantes G1194 vp Aor Act Nom Pl m SKINning lashing	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m him	ΕΞΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ exapesteilan G1821 vi Aor Act 3 Pl OUT-FROM-PUT send-away-him	ΚΕΝΟΝ kenon G2756 a_ Acc Sg m EMPTY
---	--	---	--	--

20:11 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΡΟΣΕΘΕΤΟ prosetheto G4369 v_ 2Aor Mid 3 Sg he-addED he-proceeded	ΠΕΜΨΑΙ pempasai G3992 vn Aor Act TO-SEND	ΕΤΕΡΟΝ heteron G2087 a_ Acc Sg m DIFFERENT	ΔΟΥΛΟΝ doulon G1401 n_ Acc Sg m SLAVE	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΚΑΚΕΙΝΟΝ kakeinon G2548 pd Acc Sg m AND-that-one also-that-one	ΔΕΙΡΑΝΤΕΣ deirantes G1194 vp Aor Act Nom Pl m SKINning lashing
---	---	---	---	--	---	---	--	--

11 And again he sent another servant; and they beat him also, and entreated [him] shamefully, and sent [him] away empty.

ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΤΙΜΑΣΑΝΤΕΣ atimasantes G818 vp Aor Act Nom Pl m UN-VALUing dishonoring	ΕΞΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ exapesteilan G1821 vi Aor Act 3 Pl THEY-OUT-FROM-PUT they-send-away-him	ΚΕΝΟΝ kenon G2756 a_ Acc Sg m EMPTY
---	---	--	--

20:12 **ΚΑΙ** **ΠΡΟΣΕΘΕΤΟ** **ΠΕΜΨΑΙ** **ΤΡΙΤΟΝ** **ΟΙ** **ΔΕ** **ΚΑΙ** **ΤΟΥΤΟΝ** **ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΑΝΤΕΣ**
 kai prosetheto pempasai triton hoi de kai touton traumatisantes
 G2532 G4369 G3992 G5154 G3588 G1161 G2532 G5126 G5135
 Conj v_ 2Aor Mid 3 Sg vn Aor Act a_ Acc Sg m t_ Nom Pl m Conj Conj pd Acc Sg m vp Aor Act Nom Pl m
AND **addED** **TO-SEND** **third** **THE** **YET** **AND** **this-one** **WOUNDing**
 he-proceeded TO-SEND third THE YET AND this-one this-one WOUNDing

12 And again he sent a third: and they wounded him also, and cast [him] out.

ΕΞΕΒΑΛΟΝ
 exebalon
 G1544
 v_ 2Aor Act 3 Pl
THEY-OUT-CAST(past)
 they-cast-out(past)-him

20:13 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΤΟΥ** **ΑΜΠΕΛΩΝΟΣ** **ΤΙ** **ΠΟΙΗΣΩ**
 eipen de ho kurios tou ampelOnos ti ti poiEsO
 G2036 G1161 G3588 G2962 G3588 G290 G5101 G4160
 v_ 2Aor Act 3 Sg Conj G1161 G3588 n_ Nom Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m pi Acc Sg n vs Aor Act 1 Sg
said **YET** **THE** **master** **OF-THE** **VINEyard** **ANY** **I-SHALL-BE-DOING**
 said YET THE master lord OF-THE VINEyard ANY what ? I-SHALL-BE-DOING

13 Then said the lord of the vineyard, What shall I do? I will send my beloved son: it may be they will reverence [him] when they see him.

ΠΕΜΨΩ **ΤΟΝ** **ΥΙΟΝ** **ΜΟΥ** **ΤΟΝ** **ΑΓΑΠΗΤΟΝ** **ΙΣΩΣ** **ΤΟΥΤΟΝ**
 pempso ton huion mou ton agapeton isOs touton
 G3992 G3588 G5207 G3450 G3588 G27 G2481 G5126
 vi Fut Act 1 Sg t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m pp 1 Gen Sg t_ Acc Sg m a_ Acc Sg m Adv pd Acc Sg m
I-SHALL-BE-SENDING **THE** **SON** **OF-ME** **THE** **beLOVED** **EQUALly** **this-one**
 I-SHALL-BE-SENDING THE SON OF-ME THE beLOVED EQUALLY equally-of-me this-one this-one

ΙΔΟΝΤΕΣ **ΕΝΤΡΑΠΗΣΟΝΤΑΙ**
 idontes entrapEsontai
 G1492 G1788
 v_ 2Aor Act Nom Pl m vp 2Fut Pas 3 Pl
PERCEIVING **THEY-SHALL-BE-abashING**
 they-shall-be-respecting

20:14 **ΙΔΟΝΤΕΣ** **ΔΕ** **ΑΥΤΟΝ** **ΟΙ** **ΓΕΩΡΓΟΙ** **ΔΙΕΛΟΓΙΖΟΝΤΟ** **ΠΡΟΣ** **ΕΑΥΤΟΥΣ**
 idontes de auton hoi geOrgoi dielogizonto pros heautous
 G1492 G1161 G846 G3588 G1092 G1260 G4314 G1438
 v_ 2Aor Act Nom Pl m Conj G1161 G846 t_ Nom Pl m G1092 G1260 vi Impf midD/pasD 3 Pl Prep pf 3 Acc Pl m
PERCEIVING **YET** **him** **THE** **LAND-ACTers** **THRU-accountED** **TOWARD** **selves**
 PERCEIVING YET him THE LAND-ACTers farmers THRU-accountED they-reasoned TOWARD selves themselves

14 But when the husbandmen saw him, they reasoned among themselves, saying, This is the heir: come, let us kill him, that the inheritance may be ours.

ΛΕΓΟΝΤΕΣ **ΟΥΤΟΣ** **ΕΣΤΙΝ** **Ο** **ΚΑΗΡΟΝΟΜΟΣ** **ΔΕΥΤΕ**
 legontes houtos estin ho kaleronomos deute
 G3004 G3778 G2076 G3588 G2818 G1205
 vp Pres Act Nom Pl m pd Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m v_ txx vxx 2 Pl
saying **this** **IS** **THE** **tenant** **HITHER**
 saying this IS THE tenant enjoyer-of-the-allotment HITHER hither-ye !

ΑΠΟΚΤΕΙΝΩΜΕΝ **ΑΥΤΟΝ** **ΙΝΑ** **ΗΜΩΝ** **ΓΕΝΗΤΑΙ** **Η** **ΚΑΗΡΟΝΟΜΙΑ**
 apokteinomen auton hina hEmOn genetai hE kaleronomia
 G615 G846 G2443 G2257 G1096 G3588 G2817
 vs Pres Act 1 Pl pp Acc Sg m Conj pp 1 Gen Pl vm 2Aor midD 3 Sg t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f
WE-MAY-BE-FROM-KILLING **him** **THAT** **OF-US** **MAY-BE-BECOMING** **THE** **tenancy**
 we-may-be-killing him THAT OF-US MAY-BE-BECOMING THE tenancy enjoyment-of-the-allotment

20:15 **ΚΑΙ** **ΕΚΒΑΛΟΝΤΕΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΞΩ** **ΤΟΥ** **ΑΜΠΕΛΩΝΟΣ** **ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ** **ΤΙ** **ΟΥΝ**
 kai ekbalontes auton exO tou ampelOnos apekteinan ti ti oun
 G2532 G1544 G846 G1854 G3588 G290 G615 G5101 G3767
 Conj G1544 v_ 2Aor Act Nom Pl m G846 pp Acc Sg m G1854 Adv t_ Gen Sg m G290 n_ Gen Sg m vi Aor Act 3 Pl G5101 pi Acc Sg n G3767 Conj
AND **OUT-CASTING** **him** **OUT** **OF-THE** **VINEyard** **THEY-FROM-KILL** **ANY** **THEN**
 AND OUT-CASTING casting-out him OUT outside OF-THE VINEyard THEY-FROM-KILL they-kill-him ANY what ? THEN

15 So they cast him out of the vineyard, and killed [him]. What therefore shall the lord of the vineyard do unto them?

ΠΟΙΗΣΕΙ **ΑΥΤΟΙΣ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΤΟΥ** **ΑΜΠΕΛΩΝΟΣ**
 poiEsei autois ho kurios tou ampelOnos
 G4160 G846 G3588 G2962 G3588 G290
 vi Fut Act 3 Sg pp Dat Pl m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
SHALL-BE-DOING **to-them** **THE** **master** **OF-THE** **VINEyard**
 SHALL-BE-DOING to-them THE master lord OF-THE VINEyard

20:16 **ΕΛΕΥΣΕΤΑΙ** **ΚΑΙ** **ΑΠΟΛΕΣΕΙ** **ΤΟΥΣ** **ΓΕΩΡΓΟΥΣ** **ΤΟΥΤΟΥΣ** **ΚΑΙ**
 eleusetai kai apolesei tous geOrgous toutous kai
 G2064 G2532 G622 G3588 G1092 G5128 G2532
 vi Fut midD 3 Sg Conj vi Fut Act 3 Sg t_ Acc Pl m n_ Acc Pl m pd Acc Pl m Conj
he-SHALL-BE-COMING **AND** **SHALL-BE-destroyING** **THE** **LAND-ACTers** **these** **AND**
 he-SHALL-BE-COMING AND SHALL-BE-destroyING THE LAND-ACTers farmers these AND

16 He shall come and destroy these husbandmen, and shall give the vineyard to others. And when they heard [it], they said, God forbid.

ΔΩΣΕΙ **ΤΟΝ** **ΑΜΠΕΛΩΝΑ** **ΑΛΛΟΙΣ** **ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ** **ΔΕ** **ΕΙΠΟΝ** **ΜΗ**
 dOsei ton ampelOna allois akousantes de eipon mE
 G1325 G3588 G290 G243 G191 G1161 G2036 G3361
 vi Fut Act 3 Sg t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m a_ Dat Pl m vp Aor Act Nom Pl m Conj v_ 2Aor Act 3 Pl Part Neg
SHALL-BE-GIVING **THE** **VINEyard** **to-others** **HEARING** **YET** **THEY-said** **NO**
 SHALL-BE-GIVING THE VINEyard to-others HEARING hearing-it YET THEY-said NO

ΓΕΝΟΙΤΟ
 genoito
 G1096
 vm 2Aor midD 3 Sg
MAY-it-BE-BECOMING

20:17 **Ο** ho G3588 t_Nom Sg m **ΤΗ**
ΔΕ de G1161 Conj **ΥΕΤ**
ΕΜΒΛΕΨΑC emblepsas G1689 vp Aor Act Nom Sg m **ΙΝ-looking**
ΑΥΤΟΙC autois G846 pp Dat Pl m **ΤΗC**
ΕΙΠΕΝ eipen G2036 v_2Aor Act 3 Sg **ΕΙC**
ΤΙ ti G5101 pi Nom Sg n **ΑΝΥ**
ΟΥΝ oun G3767 Conj **ΤΗΝ**
ΕCΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg **ΙC**

17 And he beheld them, and said, What is this then that is written, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner?

ΤΟ to G3588 t_Nom Sg n **ΤΗ**
ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ gegrammenon G1125 vp Perf Pas Nom Sg n **ΗΒΑΙΝ-been-WRITTEN**
ΤΟΥΤΟ touto G5124 pd Nom Sg n **ΤΙC**
ΛΙΘΟΝ lithon G3037 n_Acc Sg m **Ο**
ΟΝ hon G3739 pr Acc Sg m **ΟΠΟΙΟΝ**
ΑΠΕΔΟΚΙΜΑCΑΝ apedokimasan G593 vi Aor Act 3 Pl **ΑΠΟ**
ΟΙ hoi G3588 t_Nom Pl m **ΤΗ**

ΟΙΚΟΔΟΜΟΥΝΤΕC oikodomountes G3618 vp Pres Act Nom Pl m **ΟΝΕC**
ΟΥΤΟC houtos G3778 pd Nom Sg m **ΑΥΤΟC**
ΕΓΕΝΗΘΗ egenethE G1096 vi Aor pasD 3 Sg **ΕΙC**
ΕΙC eis G1519 Prep **ΕΙC**
ΚΕΦΑΛΗΝ kephalEn G2776 n_Acc Sg f **ΚΕΦΑΛΗΝ**
ΓΩΝΙΑC gOnias G1137 n_Gen Sg f **ΕΙC**

20:18 **ΠΑC** pas G3956 a_Nom Sg m **ΕΒΕΡΥ**
Ο ho G3588 t_Nom Sg m **ΤΗ**
ΠΕCΩΝ pesOn G4098 v_2Aor Act Nom Sg m **Ο**
ΕΠ ep G1909 Prep **ΟΝ**
ΕΚΕΙΝΟΝ ekeinon G1565 pd Acc Sg m **Ο**
ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m **ΤΗ**
ΛΙΘΟΝ lithon G3037 n_Acc Sg m **Ο**

18 Whosoever shall fall upon that stone shall be broken; but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.

CΥΝΘΑCΘΗCΕΤΑΙ sunthlathEsetai G4917 vi Fut Pas 3 Sg **ΘΑ**
ΕΦ eph G1909 Prep **ΟΝ**
ΟΝ hon G3739 pr Acc Sg m **Δ**
ΑΝ an G302 Part **ΠΕCΗ**
SHALL-BE-BEING-TOGETHER-SHATTERED shall-be-being-shattered **ΟΝ**
WHΟΜ **ΥΕΤ** **ΕΒΕΡ** **ΙΤ-SHOULD-BE-FALLING**

ΛΙΚΜΗCΕΙ likmEsei G3039 vi Fut Act 3 Sg **ΙΤ-SHALL-BE-WINNOWING**
ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m **ΗΜ**
ΙΤ-SHALL-BE-SCATTERING-LIKE-CHAFF him

20:19 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΕΖΗΤΗCΑΝ** ezEiEсан G3588 vi Aor Act 3 Pl **ΟΙ**
ΑΡΧΙΕΡΕΙC archiereis G749 n_Nom Pl m **ΟΙ**
ΚΑΙ kai G2532 Conj **ΟΙ**
ΓΡΑΜΜΑΤΕΙC grammateis G1122 n_Nom Pl m **ΕΠΙΒΑΛΕΙΝ**
ΕΠΙΒΑΛΕΙΝ epibalein G1911 v_2Aor Act **ΤΟ-ΒΕ-ΟΝ-CASTING**
TO-BE-LAYING-ON

19 And the chief priests and the scribes the same hour sought to lay hands on him; and they feared the people: for they perceived that he had spoken this parable against them.

ΕΠ ep G1909 Prep **ΑΥΤΟΝ** auton G846 pp Acc Sg m **ΤΗC**
ΧΕΙΡΑC cheiras G5495 n_Acc Pl f **ΕΝ**
ΑΥΤΗ autE G846 pp Dat Sg f **ΤΗ**
ΩΡΑ hOra G5610 n_Dat Sg f **ΚΑΙ**
ΕΦΟΒΗΘΗCΑΝ ephobEthEсан G5399 vi Aor pasD 3 Pl **ΑΥΤΟΙC**

ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m **ΤΗ**
ΛΑΟΝ laon G2992 n_Acc Sg m **ΕΓΝΩCΑΝ** egnOсан G1097 v_2Aor Act 3 Pl **ΓΑΡ**
ΟΤΙ hoti G3754 Conj **ΠΡΟC**
ΑΥΤΟΥC autous G846 pp Acc Pl m **ΤΗΝ**
ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ parabolEn G3850 n_Acc Sg f **ΤΑΥΤΗΝ**
ΤΑΥΤΗΝ tautEn G3778 pd Acc Sg f **ΤΗ**

ΕΙΠΕΝ eipen G2036 v_2Aor Act 3 Sg **ΕΙC**
ΗΕ-SAID

20:20 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΠΑΡΑΤΗΡΗCΑΝΤΕC** paraterEсанtes G3906 vp Aor Act Nom Pl m **ΑΠΕCΤΕΙΛΑΝ**
ΕΓΚΑΘΕΤΟΥC egkathetous G1455 a_Acc Pl m **ΥΠΟΚΡΙΝΟΜΕΝΟΥC**
ΕΑΥΤΟΥC heautous G1438 pf 3 Acc Pl m **ΤΗC**
ΑΠΕCΤΕΙΛΑΝ apesteilan G649 vi Aor Act 3 Pl **ΑΥΤΟΙC**
ΕΓΚΑΘΕΤΟΥC egkathetous G1455 a_Acc Pl m **ΥΠΟΚΡΙΝΟΜΕΝΟΥC**
ΕΑΥΤΟΥC heautous G1438 pf 3 Acc Pl m **ΤΗC**

20 . And they watched [him], and sent forth spies, which should feign themselves just men, that they might take hold of his words, that so they might deliver him unto the power and authority of the governor.

ΔΙΚΑΙΟΥC dikaiouc G1342 a_Acc Pl m **ΙC**
ΕΙΝΑΙ einai G1511 vn Pres vxx **ΙΝΑ**
ΕΠΙΛΑΒΩΝΤΑΙ epilabOntai G1949 vm 2Aor midD 3 Pl **ΑΥΤΟΥ**
ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m **ΛΟΓΟΥ**
ΕΙC eis G1519 Prep **ΤΟ**
ΔΙΚΑΙΟΥC dikaiouc G1342 a_Acc Pl m **ΙC**
ΕΙΝΑΙ einai G1511 vn Pres vxx **ΙΝΑ**
ΕΠΙΛΑΒΩΝΤΑΙ epilabOntai G1949 vm 2Aor midD 3 Pl **ΑΥΤΟΥ**
ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m **ΛΟΓΟΥ**
ΕΙC eis G1519 Prep **ΤΟ**

ΠΑΡΑΔΟΥΝΑΙ paradounai G3860 v_2Aor Act **ΑΥΤΟΝ** auton G846 pp Acc Sg m **ΤΗ**
ΑΡΧΗ arche G746 n_Dat Sg f **ΚΑΙ**
ΤΗ tE G3588 t_Dat Sg f **ΕΞΟΥCΙΑ**
ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m **ΗΓΕΜΟΝΟC**
ΤΟ-ΒΕCIDE-GIVE to-give-up **ΗΜ**
ΤΟ-ΤΗ to-THE **ΟΡΙCΙΝ**
ΑΝΔ **ΤΟ-ΤΗ** **ΑΥΤΟΝ** **ΟΦ-ΤΗ** **ΛΕΑΔΕΡ**
TO-GIVE-UP **Him** **to-THE** **ORIGInal** **AND** **to-THE** **authority** **OF-THE** **LEADer** **governor**

20:21 **ΚΑΙ** **ΕΠΗΡΩΤΗΣΑΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΛΕΓΟΝΤΕΣ** **ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ** **ΟΙΔΑΜΕΝ** **ΟΤΙ**
 kai epEroiEsan auton legontes didaskale oidamen hoti
 G2532 G1905 G846 G3004 G1320 G1492 G3754
 Conj vi Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m vp Pres Act Nom Pl m n_ Voc Sg m vi Perf Act 1 Pl Conj
AND **THEY-inquire-of** **Him** **saying** **TEACHER!** **WE-HAVE-PERCEIVED** **that**
we-are-aware

21 And they asked him, saying, Master, we know that thou sayest and teachest rightly, neither acceptest thou the person [of any], but teachest the way of God truly:

ΟΡΘΩΣ **ΛΕΓΕΙΣ** **ΚΑΙ** **ΔΙΔΑΣΚΕΙΣ** **ΚΑΙ** **ΟΥ** **ΛΑΜΒΑΝΕΙΣ** **ΠΡΟΣΩΠΟΝ** **ΑΛΛ**
 orthOs legeis kai didaskeis kai ou lambaneis prosOpon alla
 G3723 G3004 G2532 G1321 G2532 G3756 G2983 G4383 G235
 Adv vi Pres Act 2 Sg Conj vi Pres Act 2 Sg Conj Part Neg vi Pres Act 2 Sg n_ Acc Sg n Conj
ERECTly **YOU-ARE-saying** **AND** **YOU-ARE-TEACHING** **AND** **NOT** **YOU-ARE-GETTING-UP** **face** **but**
correctly **you-are-taking** **you-are-taking** **surface-view**

ΕΠ **ΑΛΗΘΕΙΑΣ** **ΤΗΝ** **ΟΔΟΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΔΙΔΑΣΚΕΙΣ**
 ep alEtheias tEn hodon tou theou didaskeis
 G1909 G225 G3588 G3588 G2316 G1321
 Prep n_ Gen Sg f t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m vi Pres Act 2 Sg
ON **TRUTH** **THE** **WAY** **OF-THE** **God** **YOU-ARE-TEACHING**

20:22 **ΕΞΕΣΤΙΝ** **ΗΜΙΝ** **ΚΑΙΤΑΡΙ** **ΦΟΡΟΝ** **ΔΟΥΝΑΙ** **Η** **ΟΥ**
 exestin hEmin kaisari phoron dounai E ou
 G1832 G2254 G2541 G5411 G1325 G2228 G3756
 vi Pres iAct 3 Sg pp 1 Dat Pl n_ Dat Sg m n_ Acc Sg m v_ 2Aor Act Part Part Neg
it-IS-allowed **to-US** **to-CEASAR** **tax** **TO-GIVE** **OR** **NOT**
us

22 Is it lawful for us to give tribute unto Caesar, or no?

20:23 **ΚΑΤΑΝΟΗΣΑΣ** **ΔΕ** **ΑΥΤΩΝ** **ΤΗΝ** **ΠΑΝΟΥΡΓΙΑΝ** **ΕΙΠΕΝ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΥΣ**
 katanoEsas de autOn tEn panourgian eipen pros autous
 G2657 G1161 G846 G3588 G3834 G2036 G4314 G846
 vp Aor Act Nom Sg m Conj pp Gen Pl m t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f v_ 2Aor Act 3 Sg Prep pp Acc Pl m
DOWN-MINDing **YET** **OF-them** **THE** **cleverness** **He-said** **TOWARD** **them**
considering **craftiness**

23 But he perceived their craftiness, and said unto them, Why tempt ye me?

ΤΙ **ΜΕ** **ΠΕΙΡΑΖΕΤΕ**
 ti me peirazete
 G5101 G3165 G3985
 pi Acc Sg n pp 1 Acc Sg vi Pres Act 2 Pl
ANY **ME** **YE-ARE-trying**
why?

20:24 **ΕΠΙΔΕΙΞΑΤΕ** **ΜΟΙ** **ΔΗΝΑΡΙΟΝ** **ΤΙΝΟΣ** **ΕΧΕΙ** **ΕΙΚΟΝΑ** **ΚΑΙ** **ΕΠΙΓΡΑΦΗΝ**
 epideixate moi dEnarion tinos echei eikona kai epigraphEn
 G1925 G3427 G1220 G5101 G2192 G1504 G2532 G1923
 v_ Aor Act 2 Pl pp 1 Dat Sg n_ Acc Sg n pi Gen Sg m vi Pres Act 3 Sg n_ Acc Sg f Conj n_ Acc Sg f
ON-SHOW **to-ME** **DENARIUS** **OF-ANY** **it-IS-HAVING** **image** **AND** **ON-WRITing**
exhibit-ye! **me** **of-whom** **inscription**

24 Shew me a penny. Whose image and superscription hath it? They answered and said, Caesar's.

ΑΠΟΚΡΙΘΕΝΤΕΣ **ΔΕ** **ΕΙΠΟΝ** **ΚΑΙΣΑΡΟΣ**
 apokriThentes de eipon kaisaros
 G611 G1161 G2036 G2541
 vp Aor pasD Nom Pl m Conj v_ 2Aor Act 3 Pl n_ Gen Sg m
answerING **YET** **THEY-said** **OF-CEASAR**

20:25 **Ο** **ΔΕ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΑΠΟΔΟΤΕ** **ΤΟΙΝΥΝ** **ΤΑ** **ΚΑΙΣΑΡΟΣ**
 ho de eipen autois apodote toinun ta kaisaros
 G3588 G1161 G2036 G846 G591 G5106 G3588 G2541
 t_ Nom Sg m Conj v_ 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m v_ 2Aor Act 2 Pl Part G5106 t_ Acc Pl n G2541
THE **YET** **He-said** **to-them** **BE-YE-FROM-GIVING** **to-THE-NOW** **THE** **OF-CEASAR**
be-ye-paying! **now-then** **the(P)**

25 And he said unto them, Render therefore unto Caesar, the things which be Caesar's, and unto God the things which be God's.

ΚΑΙΣΑΡΙ **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΤΩ** **ΘΕΩ**
 kaisari kai ta tou theou tO theO
 G2541 G2532 G3588 G3588 G2316 G3588 G2316
 n_ Dat Sg m Conj t_ Acc Pl n t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m
to-CEASAR **AND** **THE** **OF-THE** **God** **to-THE** **God**
the(P)

20:26 **ΚΑΙ** **ΟΥΚ** **ΙΣΧΥΣΑΝ** **ΕΠΙΛΑΒΕΘΑΙ** **ΑΥΤΟΥ** **ΡΗΜΑΤΟΣ** **ΕΝΑΝΤΙΟΝ** **ΤΟΥ**
 kai ouk ischusan epilabesthai autou rEmatos enantion tou
 G2532 G3756 G2480 G1949 G846 G4487 G1726 G3588
 Conj Part Neg vi Aor Act 3 Pl vm 2Aor midD pp Gen Sg m n_ Gen Sg n Adv G1726 t_ Gen Sg m
AND **NOT** **THEY-are-STRONG** **TO-BE-ON-GETTING** **OF-Him** **declaration** **IN-INSTEAD** **OF-THE**
to-be-getting-hold **in-front-of** **the**

26 And they could not take hold of his words before the people: and they marvelled at his answer, and held their peace.

ΛΑΟΥ **ΚΑΙ** **ΘΑΥΜΑΣΑΝΤΕΣ** **ΕΠΙ** **ΤΗ** **ΑΠΟΚΡΙΣΕΙ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΣΙΓΗΣΑΝ**
 laou kai thaumasantes epi tE apokrisei autou esigEsan
 G2992 G2532 G2296 G1909 G3588 G612 G846 G4601
 n_ Gen Sg m Conj vp Aor Act Nom Pl m Prep t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f pp Gen Sg m vi Aor Act 3 Pl
PEOPLE **AND** **MARVELing** **ON** **THE** **answer** **OF-Him** **THEY-HUSH**

20:27 **ΠΡΟΣΕΛΘΟΝΤΕΣ** **ΔΕ** **ΤΙΝΕΣ** **ΤΩΝ** **ΣΑΔΔΟΥΚΑΙΩΝ** **ΟΙ** **ΑΝΤΙΛΕΓΟΝΤΕΣ**
 proselthontes de tines tOn saddoukaiOn hoi antilegontes
 G4334 G1161 G5100 G3588 G4523 G3588 G483
 v_ 2Aor Act Nom Pl m Conj px Nom Pl m t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m t_ Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m
TOWARD-COMING **YET** **ANY** **OF-THE** **SADDUCEES** **THE** **ones-INSTEAD-saying**
approaching **some** **ones-contradicting**

27 . Then came to [him] certain of the Sadducees, which deny that there is any resurrection; and they asked him,

ΑΝΑΤΤΑΙΝ **ΜΗ** **ΕΙΝΑΙ** **ΕΠΗΡΩΤΗΣΑΝ** **ΑΥΤΟΝ**
 anastasin mE einai epErOtEsan auton
 G386 G3361 G1511 G1905 G846
 n_ Acc Sg f Part Neg vn Pres vxx vi Aor Act 3 Pl pp Acc Sg f
UP-STANDIng **NO** **TO-BE** **THEY-inquire-of** **Him**
 resurrection

20:28 **ΛΕΓΟΝΤΕΣ** **ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ** **ΜΩΣΗΣ** **ΕΓΡΑΨΕΝ** **ΗΜΙΝ** **ΕΑΝ** **ΤΙΝΟΣ** **ΑΔΕΛΦΟΣ**
 legontes didaskale mOsEs egrapsen hEmin ean tinos adelphos
 G3004 G1320 G3475 G1125 G2254 G1437 G5100 G80
 vp Pres Act Nom Pl m n_ Voc Sg m n_ Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg pp 1 Dat Pl Cond px Gen Sg m n_ Nom Sg m
sayING **TEACHER !** **MOSES** **WRITES** **to-US** **IF-EVER** **OF-ANY** **brother**
 anyone's

28 Saying, Master, Moses wrote unto us, If any man's brother die, having a wife, and he die without children, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother.

ΑΠΟΘΑΝΗ **ΕΧΩΝ** **ΓΥΝΑΙΚΑ** **ΚΑΙ** **ΟΥΤΟΣ** **ΑΤΕΚΝΟΣ** **ΑΠΟΘΑΝΗ** **ΙΝΑ**
 apothanE echOn gunaika kai houtos ateknos apothanE hina
 G599 G2192 G1135 G2532 G3778 G815 G599 G2443
 v_ 2Aor Act 3 Sg vp Pres Act Nom Sg m n_ Acc Sg f G2532 G3778 pd Nom Sg m a_ Nom Sg m v_ 2Aor Act 3 Sg Conj
MAY-BE-FROM-DYING **HAVING** **WOMAN** **AND** **this-one** **UN-offspring** **MAY-BE-FROM-DYING** **THAT**
 may-be-dying wife childless may-be-dying THAT

ΛΑΒΗ **Ο** **ΑΔΕΛΦΟΣ** **ΑΥΤΟΥ** **ΤΗΝ** **ΓΥΝΑΙΚΑ** **ΚΑΙ** **ΕΞΑΝΑΤΤΗΧΗ**
 labE ho adelphos autou tEn gunaika kai exanastEchE
 G2983 G3588 G80 G846 G2532 G1135 G2532 G1817
 v_ 2Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m pp Gen Sg m t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Conj vs Aor Act 3 Sg
MAY-BE-GETTING **THE** **brother** **OF-him** **THE** **WOMAN** **AND** **SHOULD-BE-OUT-UP-STANDING**
 should-be-raising-up

ΣΠΕΡΜΑ **ΤΩ** **ΑΔΕΛΦΩ** **ΑΥΤΟΥ**
 sperma tO adelphO autou
 G4690 G3588 G80 G846
 n_ Acc Sg n t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m pp Gen Sg m
seed **to-THE** **brother** **OF-him**

20:29 **ΕΠΤΑ** **ΟΥΝ** **ΑΔΕΛΦΟΙ** **ΗΣΑΝ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΠΡΩΤΟΣ** **ΛΑΒΩΝ** **ΓΥΝΑΙΚΑ**
 hepta oun adelphoi Esan kai ho prOtos labOn gunaika
 G2033 G3767 G80 G2258 G2532 G3588 G4413 G2983 G1135
 a_ Nom Conj n_ Nom Pl m vi Impf vxx 3 Pl Conj t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m v_ 2Aor Act Nom Sg m n_ Acc Sg f
SEVEN **THEN** **brothers** **THEY-WERE** **AND** **THE** **BEFORE-most** **GETTING** **WOMAN**
 there-were first

29 There were therefore seven brethren: and the first took a wife, and died without children.

ΑΠΕΘΑΝΕΝ **ΑΤΕΚΝΟΣ**
 apethanen ateknos
 G599 G815
 v_ 2Aor Act 3 Sg a_ Nom Sg m
FROM-DIED **UN-offspring**
 died childless

20:30 **ΚΑΙ** **ΕΛΑΒΕΝ** **Ο** **ΔΕΥΤΕΡΟΣ** **ΤΗΝ** **ΓΥΝΑΙΚΑ** **ΚΑΙ** **ΟΥΤΟΣ** **ΑΠΕΘΑΝΕΝ**
 kai elaben ho deuteros tEn gunaika kai houtos apethanen
 G2532 G2983 G3588 G1208 G3588 G1135 G2532 G3778 G599
 Conj v_ 2Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Conj pd Nom Sg m v_ 2Aor Act 3 Sg
AND **GOT** **THE** **second** **THE** **WOMAN** **AND** **this-one** **FROM-DIED**
 wife this-one died

30 And the second took her to wife, and he died childless.

ΑΤΕΚΝΟΣ
 ateknos
 G815
 a_ Nom Sg m
UN-offspring
 childless

20:31 **ΚΑΙ** **Ο** **ΤΡΙΤΟΣ** **ΕΛΑΒΕΝ** **ΑΥΤΗΝ** **ΩΣΑΥΤΩΣ** **ΔΕ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΕΠΤΑ**
 kai ho tritos elaben autEn hOsautOs de kai hoi hepta
 G2532 G3588 G5154 G2983 G846 G5615 G1161 G2532 G3588 G2033
 Conj t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m v_ 2Aor Act 3 Sg pp Acc Sg f Adv G5615 Conj Conj t_ Nom Pl m a_ Nom
AND **THE** **third** **GOT** **her** **AS-SAMEly** **YET** **AND** **THE** **SEVEN**
 similarly also

31 And the third took her; and in like manner the seven also: and they left no children, and died.

ΚΑΙ **ΟΥ** **ΚΑΤΕΛΙΠΟΝ** **ΤΕΚΝΑ** **ΚΑΙ** **ΑΠΕΘΑΝΟΝ**
 kai ou katelipon tekna kai apethanon
 G2532 G3756 G2641 G5043 G2532 G599
 Conj Part Neg v_ 2Aor Act 3 Pl n_ Acc Pl n Conj v_ 2Aor Act 3 Pl
AND **NOT** **left** **offsprings** **AND** **THEY-FROM-DIED**
 children they-died

20:32 **ΥΣΤΕΡΟΝ** **ΠΑΝΤΩΝ** **ΑΠΕΘΑΝΕΝ** **ΚΑΙ** **Η** **ΓΥΝΗ**
 husteron pantOn apethanen kai hE gunE
 G5305 G3956 G599 G2532 G3588 G1135
 Adv a_ Gen Pl n v_ 2Aor Act 3 Sg Conj t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f
subsequently **OF-ALL** **FROM-DIED** **AND** **THE** **WOMAN**
 died also

32 Last of all the woman died also.

20:33 **ΕΝ** **ΤΗ** **ΟΥΝ** **ΑΝΑΤΤΑΣΕΙ** **ΤΙΝΟΣ** **ΑΥΤΩΝ** **ΓΙΝΕΤΑΙ** **ΓΥΝΗ** **ΟΙ**
 en tE oun anastasei tinos autOn ginetai gunE hoi
 G1722 G3588 G3767 G386 G5101 G846 G1096 G1135 G3588
 Prep t_ Dat Sg f Conj n_ Dat Sg f pi Gen Sg m pp Gen Pl m vi Pres midD/pasD 3 Sg n_ Nom Sg f t_ Nom Pl m
IN **THE** **THEN** **UP-STANDIng** **OF-ANY** **OF-them** **she-IS-BECOMING** **WOMAN** **THE**
 resurrection of-which ? wife

33 Therefore in the resurrection whose wife of them is she? for seven had her to wife.

ΓΑΡ **ΕΠΤΑ** **ΕΧΧΟΝ** **ΑΥΤΗΝ** **ΓΥΝΑΙΚΑ**
gar hepta eschon autEn gunaika
G1063 G2033 G2192 G846 G1135
Conj a_Nom v_2Aor Act 3 Pl pp Acc Sg f n_Acc Sg f
for SEVEN have-HAD her WOMAN
wife

20:34 **ΚΑΙ** **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΟΙ** **ΥΙΟΙ**
kai apokritheis eipen autois ho iEsous hoi huioi
G2532 G611 G2036 G846 G3588 G2424 G3588 G5207
Conj vp Aor pasD Nom Sg m v_2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m t_Nom Sg m n_Nom Sg m t_Nom Pl m n_Nom Pl m
AND answerING said to-them THE JESUS THE SONS

34 And Jesus answering said unto them, The children of this world marry, and are given in marriage:

ΤΟΥ **ΔΙΩΝΟΣ** **ΤΟΥΤΟΥ** **ΓΑΜΟΥΣΙΝ** **ΚΑΙ** **ΕΚΓΑΜΙΣΚΟΝΤΑΙ**
tou aiOnos toutou gamousin kai ekgamiskontai
G3588 G165 G5127 G1060 G2532 G1548
t_Gen Sg m n_Gen Sg m pd Gen Sg m vi Pres Act 3 Pl vi Pres Pas 3 Pl
OF-THE eon this ARE-MARRYING AND ARE-beING-OUT-MARRYIZED
are-being-given-in-marriage

20:35 **ΟΙ** **ΔΕ** **ΚΑΤΑΞΙΩΘΕΝΤΕΣ** **ΤΟΥ** **ΔΙΩΝΟΣ** **ΕΚΕΙΝΟΥ** **ΤΥΧΕΙΝ**
hoi de kataxiOthentes tou aiOnos ekeinou tuchein
G3588 G1161 G2661 G3588 G165 G1565 G5177
t_Nom Pl m Conj vp Aor Pas Nom Pl m t_Gen Sg m n_Gen Sg m pd Gen Sg m v_2Aor Act
THE YET ones-BEING-DOWN-WORTHIED OF-THE eon that TO-BE-HAPPENING
ones-being-deemed-worthy the to-be-happening-upon

35 But they which shall be accounted worthy to obtain that world, and the resurrection from the dead, neither marry, nor are given in marriage:

ΚΑΙ **ΤΗΣ** **ΑΝΑΤΑΞΕΩΣ** **ΤΗΣ** **ΕΚ** **ΝΕΚΡΩΝ** **ΟΥΤΕ** **ΓΑΜΟΥΣΙΝ** **ΟΥΤΕ**
kai tEs anastaseOs tEs ek nekron oute gamousin oute
G2532 G3588 G386 G3588 G1537 G3498 G3777 G1060 G3777
Conj t_Gen Sg f n_Gen Sg f t_Gen Sg f Prep a_Gen Pl m Conj vi Pres Act 3 Pl Conj
AND OF-THE UP-STANDIng OF-THE OUT OF-DEAD-ones NOT-BESIDES ARE-MARRYING NOT-BESIDES
the resurrection the are-being-given-in-marriage the of-dead-ones neither

ΕΚΓΑΜΙΣΚΟΝΤΑΙ
ekgamiskontai
G1548
vi Pres Pas 3 Pl
ARE-beING-OUT-MARRYIZED
are-being-given-in-marriage

20:36 **ΟΥΤΕ** **ΓΑΡ** **ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ** **ΕΤΙ** **ΔΥΝΑΝΤΑΙ** **ΙΣΑΓΓΕΛΟΙ** **ΓΑΡ**
oute gar apothanein eti dunantai isaggeloi gar
G3777 G1063 G599 G2089 G1410 G2465 G1063
Conj Conj v_2Aor Act Adv vi Pres midD/pasD 3 Pl a_Nom Pl m Conj
NOT-BESIDES for TO-BE-FROM-DYING STILL THEY-ARE-ABLE EQUAL-MESSENGERS for
neither to-be-dying they-can equal-to-messengers

36 Neither can they die any more: for they are equal unto the angels; and are the children of God, being the children of the resurrection.

ΕΙΣΙΝ **ΚΑΙ** **ΥΙΟΙ** **ΕΙΣΙΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΤΗΣ** **ΑΝΑΤΑΞΕΩΣ** **ΥΙΟΙ**
eisin kai huioi eisin tou theou tEs anastaseOs huioi
G1526 G2532 G5207 G1453 G3588 G2316 G3588 G386 G5207
vi Pres vxx 3 Pl Conj n_Nom Pl m vi Pres vxx 3 Pl t_Gen Sg m n_Gen Sg m t_Gen Sg f n_Gen Sg f n_Nom Pl m
THEY-ARE AND SONS THEY-ARE OF-THE God OF-THE UP-STANDIng SONS
are resurrection

ΟΝΤΕΣ
ontes
G5607
vp Pres vxx Nom Pl m
BEING

20:37 **ΟΤΙ** **ΔΕ** **ΕΓΕΙΡΟΝΤΑΙ** **ΟΙ** **ΝΕΚΡΟΙ** **ΚΑΙ** **ΜΩΥΣΗΣ** **ΕΜΗΝΥΣΕΝ** **ΕΤΙ**
hoti de egeirontai hoi nekroi kai mOseS emhnyusen eti
G3754 G1161 G3377 G3588 G3498 G2532 G3475 G1909
Conj Conj vi Pres Pas 3 Pl t_Nom Pl m a_Nom Pl m Conj n_Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg Prep
that YET ARE-beING-ROUSED THE DEAD-ones AND MOSES DIVULGES ON
dead-ones even

37 Now that the dead are raised, even Moses shewed at the bush, when he calleth the Lord the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob.

ΤΗΣ **ΒΑΤΟΥ** **ΩΣ** **ΛΕΓΕΙ** **ΚΥΡΙΟΝ** **ΤΟΝ** **ΘΕΟΝ** **ΑΒΡΑΑΜ** **ΚΑΙ** **ΤΟΝ**
tEs batou hOs legei kurion ton theon abraam kai ton
G3588 G942 G5613 G3004 G2962 G3588 G2316 G11 G2532 G3588
t_Gen Sg f n_Gen Sg m Adv vi Pres Act 3 Sg n_Acc Sg m t_Acc Sg m n_Acc Sg m ni proper Conj t_Acc Sg m
OF-THE THORN-BUSH AS he-IS-sayING Master THE God of-ABRAHAM AND THE
the he-is-termining Lord of-Abraham

ΘΕΟΝ **ΙΣΑΑΚ** **ΚΑΙ** **ΤΟΝ** **ΘΕΟΝ** **ΙΑΚΩΒ**
theon isaak kai ton theon iakOb
G2316 G2464 G2532 G3588 G2316 G2384
n_Acc Sg m ni proper Conj t_Acc Sg m n_Acc Sg m ni proper
God of-ISAAC AND THE God of-JACOB
of-Isaac

20:38 **ΘΕΟΣ** **ΔΕ** **ΟΥΚ** **ΕΣΤΙΝ** **ΝΕΚΡΩΝ** **ΑΛΛΑ** **ΖΩΝΤΩΝ** **ΠΑΝΤΕΣ** **ΓΑΡ**
theos de ouk estin nekron alla zOntOn pantes gar
G2316 G1161 G3756 G2076 G3498 G235 G2198 G3956 G1063
n_Nom Sg m Conj Part Neg vi Pres vxx 3 Sg a_Gen Pl m Conj vp Pres Act Gen Pl m a_Nom Pl m Conj
God YET NOT IS OF-DEAD-ones but OF-LIVING ALL for
of-dead-ones of-ones-living

38 For he is not a God of the dead, but of the living: for all live unto him.

ΑΥΤΩ **ΖΩCIN**
autO zOsin
G846 G2198
pp Dat Sg m vi Pres Act 3 Pl
to-Him **ARE-LIVING**

20:39 **ΑΠΟΚΡΙΘΕΝΤΕC** **ΔΕ** **ΤΙΝΕC** **ΤΩΝ** **ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ** **ΕΙΠΟΝ** **ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ** **ΚΑΛΩC**
apokrithentes de tines tOn grammateOn eipon didaskale kalOc
G3765 G1161 G5100 G3588 G1122 G2036 G1320 G2573
vp Aor pasD Nom Pl m Conj px Nom Pl m t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m v_ 2Aor Act 3 Pl n_ Voc Sg m
ANSWERING **YET** **ANY** **OF-THE** **WRITERS** **SAID** **TEACHER!** **IDEALLY**
no-longer some scribes

39 . Then certain of the scribes answering said, Master, thou hast well said.

ΕΙΠAC
eipas
G2036
v_ 2Aor Act 2 Sg
YOU-say

20:40 **ΟΥΚΕΤΙ** **ΔΕ** **ΕΤΟΛΜΩΝ** **ΕΠΕΡΩΤΑΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΟΥΔΕΝ**
ouketi de etolmOn eperOtan auton ouden
G3765 G1161 G5111 G1905 G846 G3762
Adv Conj vi Impf Act 3 Pl vn Pres Act pp Acc Sg m a_ Acc Sg n
NOT-STILL **YET** **THEY-DARED** **TO-BE-inquirING-of** **Him** **NOT-YET-ONE**
no-longer anything

40 And after that they durst not ask him any [question at all].

20:41 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **ΠΡΟC** **ΑΥΤΟΥC** **ΠΩC** **ΛΕΓΟΥCΙΝ** **ΤΟΝ** **ΧΡΙCΤΟΝ** **ΥΙΟΝ**
eipen de proC autouC pOc legouCin ton christon huion
G2036 G1161 G4314 G846 G4459 G3004 G3588 G5547 G5207
v_ 2Aor Act 3 Sg Conj Prep pp Acc Pl m Adv Int vi Pres Act 3 Pl t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m n_ Acc Sg m
He-said **YET** **TOWARD** **them** **how** **THEY-ARE-sayING** **THE** **ANOINTED** **SON**
how ? Christ

41 And he said unto them, How say they that Christ is David's son?

ΔΑΒΙΔ **ΕΙΝΑΙ**
david einai
G1138 G1511
ni proper vn Pres vxx
of-DAVID **TO-BE**
of-David

20:42 **ΚΑΙ** **ΑΥΤΟC** **ΔΑΒΙΔ** **ΛΕΓΕΙ** **ΕΝ** **ΒΙΒΑΩ** **ΨΑΛΜΩΝ** **ΕΙΠΕΝ** **Ο**
kai autos david legei en bibaO psalmOn eipen o
G2532 G846 G1138 G3004 G1722 G976 G5568 G2036 G3588
Conj pp Nom Sg m ni proper vi Pres Act 3 Sg Prep n_ Dat Sg f n_ Gen Pl m v_ 2Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg m
AND **he** **DAVID** **IS-sayING** **IN** **SCROLL** **OF-psalms** **said** **THE**
THE

42 And David himself saith in the book of Psalms, The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand,

ΚΥΡΙΟC **ΤΩ** **ΚΥΡΙΩ** **ΜΟΥ** **ΚΑΘΟΥ** **ΕΚ** **ΔΕΞΙΩΝ** **ΜΟΥ**
kurios tO kuriO mou kathou ek dexiOn mou
G2962 G3588 G2962 G3450 G2521 G1537 G1188 G3450
n_ Nom Sg m t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m pp 1 Gen Sg v_ Pres midD/pasD 2 Sg Prep a_ Gen Pl m pp 1 Gen Sg
Master **to-THE** **Master** **OF-ME** **BE-sittING** **OUT** **OF-RIGHT** **OF-ME**
Lord of-right(ℙ)

20:43 **ΕΩC** **ΑΝ** **ΘΩ** **ΤΟΥC** **ΕΧΘΡΟΥC** **CΟΥ** **ΥΠΟΠΟΔΙΟΝ** **ΤΩΝ** **ΠΟΔΩΝ**
heOc an thO touC echthrouC sou hypopodion tOn podOn
G2193 G302 G5087 G3588 G2190 G4675 G5286 G3588 G4228
Conj Part v_ 2Aor Act 1 Sg t_ Acc Pl m a_ Acc Pl m pp 2 Gen Sg n_ Acc Sg n t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m
TILL **EVER** **I-MAY-BE-PLACING** **THE** **enemies** **OF-YOU** **UNDER-FOOT** **OF-THE** **FEET**
footstool

43 Till I make thine enemies thy footstool.

COY
sou
G4675
pp 2 Gen Sg
OF-YOU

20:44 **ΔΑΒΙΔ** **ΟΥΝ** **ΚΥΡΙΟΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΚΑΛΕΙ** **ΚΑΙ** **ΠΩC** **ΥΙΟC** **ΑΥΤΟΥ** **ΕCΤΙΝ**
david oun kurion auton kalei kai pOc huioC autou estin
G1138 G3767 G2962 G846 G2564 G2532 G4459 G5207 G846 G2076
ni proper Conj n_ Acc Sg m pp Acc Sg m vi Pres Act 3 Sg Conj Adv Int n_ Nom Sg m pp Gen Sg m vi Pres vxx 3 Sg
DAVID **THEN** **Master** **Him** **IS-CALLING** **AND** **how** **SON** **OF-him** **He-IS**
Lord how ?

44 David therefore calleth him Lord, how is he then his son?

20:45 **ΑΚΟΥΟΝΤΟC** **ΔΕ** **ΠΑΝΤΟC** **ΤΟΥ** **ΛΑΟΥ** **ΕΙΠΕΝ** **ΤΟΙC** **ΜΑΘΗΤΑΙC**
akouontoc de pantoc tou laou eipen toic mathetaic
G191 G1161 G3956 G3588 G2992 G2036 G3588 G3101
vp Pres Act Gen Sg m Conj a_ Gen Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m v_ 2Aor Act 3 Sg t_ Dat Pl m n_ Dat Pl m
OF-HEARING **YET** **OF-EVERY** **THE** **PEOPLE** **He-said** **to-THE** **LEARNERS**
of-entire disciples

45 Then in the audience of all the people he said unto his disciples,

ΑΥΤΟΥ
autou
G846
pp Gen Sg m
OF-Him

20:46 **ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ** **ΑΠΟ** **ΤΩΝ** **ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ** **ΤΩΝ** **ΘΕΛΟΝΤΩΝ** **ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ**
 prosechete apo tOn grammateOn tOn thelontOn peripatein
 G4337 G575 G3588 G1122 G3588 G2309 G4043
 v_ Pres Act 2 Pl Prep t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m t_ Gen Pl m vp Pres Act Gen Pl m vn Pres Act
BE-headING **FROM** **THE** **WRITers** **THE** **ones-WILLING** **TO-BE-ABOUT-TREADING**
 be-ye-heeding !

⁴⁶ Beware of the scribes, which desire to walk in long robes, and love greetings in the markets, and the highest seats in the synagogues, and the chief rooms at feasts;

ΕΝ **ΣΤΟΛΑΙΣ** **ΚΑΙ** **ΦΙΛΟΥΝΤΩΝ** **ΑΣΠΑΣΜΟΥΣ** **ΕΝ** **ΤΑΙΣ** **ΑΓΟΡΑΙΣ** **ΚΑΙ**
 en stolais kai philountOn aspasmous en tais agorais kai
 G1722 G4749 G2532 G5368 G783 G1722 G3588 G58 G2532
 Prep n_ Dat Pl f Conj vp Pres Act Gen Pl m n_ Acc Pl m Prep t_ Dat Pl f n_ Dat Pl f Conj
IN **robes** **AND** **OF-beING-FOND-of** **greetings** **IN** **THE** **BUY-places** **AND**
 ones-being-fond-of salutations markets

ΠΡΩΤΟΚΑΘΕΔΡΙΑΣ **ΕΝ** **ΤΑΙΣ** **ΣΥΝΑΓΩΓΑΙΣ** **ΚΑΙ** **ΠΡΩΤΟΚΛΙΣΙΑΣ** **ΕΝ** **ΤΟΙΣ**
 prOtokathedrias en tais sunagOgais kai prOtoklisisias en tois
 G4410 G1722 G3588 G4864 G2532 G4411 G1722 G3588
 n_ Acc Pl f Prep t_ Dat Pl f n_ Dat Pl f Conj n_ Acc Pl f Prep t_ Dat Pl n
BEFORE-most-DOWN-SETTLES **IN** **THE** **TOGETHER-LEADS** **AND** **BEFORE-most-CLINES** **IN** **THE**
 front-seats synagogues first-reclining-places

ΔΕΙΠΝΟΙΣ
 deipnois
 G1173
 n_ Dat Pl n
DINners

20:47 **ΟΙ** **ΚΑΤΕΣΘΙΟΥΣΙΝ** **ΤΑΣ** **ΟΙΚΙΑΣ** **ΤΩΝ** **ΧΗΡΩΝ** **ΚΑΙ** **ΠΡΟΦΑΣΕΙ**
 hoi katesthiousin tas oikias tOn chErOn kai prophasei
 G3739 G2719 G3588 G3614 G3588 G5503 G2532 G4392
 pr Nom Pl m vi Pres Act 3 Pl t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f t_ Gen Pl f n_ Gen Pl f Conj n_ Dat Sg f
WHO **ARE-DOWN-EATING** **THE** **HOMES** **OF-THE** **WIDOWS** **AND** **to-BEFORE-APPEARance**
 are-devouring to-pretense

⁴⁷ Which devour widows'houses, and for a shew make long prayers: the same shall receive greater damnation.

ΜΑΚΡΑ **ΠΡΟΣΕΥΧΟΝΤΑΙ** **ΟΥΤΟΙ** **ΛΗΨΟΝΤΑΙ** **ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΝ** **ΚΡΙΜΑ**
 makra proseuchontai houtoi lEpsontai perissoteron krima
 G3117 G4336 G3778 G2983 G4053 G2917
 a_ Acc Pl n vi Pres midD/pasD 3 Pl pd Nom Pl m vi Fut midD 3 Pl a_ Acc Sg n n_ Acc Sg n
FAR **THEY-ARE-praying** **these** **SHALL-BE-GETTING** **more-excessive** **JUDGment**
 prolix(P) are-praying